



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeberg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 1 december 2020

Uw brief van: 07/09/2020
Uw kenmerk: JG/MS/2020-U-
Ons kenmerk: 52.293/II/PF
AN/EP

Betreft: klacht tegen het College van burgemeester en schepenen van de gemeente Voeren met betrekking tot een uitsluitend in het Nederlands gestelde publicatie voor de aanwerving van een milieu-expert in de krant ‘Het Belang van Limburg’

In zitting van 27 november 2020 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT), in verenigde afdelingen, een klacht ingediend door een Franstalige inwoner van de gemeente Voeren tegen het College van burgemeester en schepenen van de gemeente Voeren betreffende een uitsluitend in het Nederlands gestelde publicatie over een aanwervingsprocedure van een milieu-expert in de krant ‘Het Belang van Limburg’.

In uw brief van 7 september 2020 heeft u het volgende meegedeeld aan de VCT:

“(…). Op de gemeentelijke website werd deze betrekking in het Nederlands en het Frans aangekondigd in een identieke vorm, met een identieke inhoud. Ook op de gemeentelijke Facebookpagina werd op hetzelfde moment in de beide talen gepubliceerd. (...)”

*
* *

De gemeente Voeren is een plaatselijke dienst in de zin van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Alle publicaties van de gemeente Voeren met betrekking tot aanwervingen zijn mededelingen aan het publiek. Krachtens artikel 11, § 2, tweede lid SWT dienen deze te worden opgesteld in het Nederlands en het Frans.

Overeenkomstig de vaste adviespraktijk van de VCT is het mogelijk om de mededeling hetzij in beide talen in een en dezelfde krant of in hetzelfde weekblad te publiceren, hetzij in een van beide talen in een bepaalde publicatie en in de andere taal in een andere publicatie. In dit laatste geval dienen beide teksten identiek (met dezelfde inhoud) te zijn en moeten ze gelijktijdig gepubliceerd worden in publicaties met dezelfde verspreidingsvorm.

Indien de mededelingen in eenzelfde publicatie in beide talen verschijnen, dienen de termen "in het Nederlands en het Frans" geïnterpreteerd te worden in die zin dat alle teksten gelijktijdig en integraal op het betreffende document moeten verschijnen.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.